

## 「ASEP を通じて再認識したこと」

福井工業大学附属福井高等学校

英語科教諭 今川佳紀

WYM と ASEP には、福井商業高校を経て立命館守山高校と参加させていただき、今回は福井高校から新たに参加させていただきました。久しぶりの参加となりました。

生徒たちの ICT スキルはさることながら、使用するアプリケーションも多岐に渡り、質疑応答の時間を見ても、彼らの英語によるコミュニケーション力は格段に上達していました。ただ、質問に回答している生徒には日本の生徒は少なかったです。自分の意見を言うだけにとどまらず、相手とやり取りをする能力を育てることも、日本に英語教育の課題であると再認識させられた一場面でした。

コロナ禍で学んだことが活かされた点も多くありました。Zoom などによるオンラインミーティングが簡単にかつ頻繁にできることが挙げられます。本校の生徒も台湾の生徒と意見交換や調整をするために、何回もオンラインミーティングに参加していました。意思疎通がうまくいかないという課題を乗り越えることも、WYM や ASEP の学びの 1 つであります。お互いに合意形成ができた時には双方から、拍手と歓喜の声が上がりました。学びにも経験が求められる時代に、このような体験は貴重だと思います。

今年の ASEP のテーマは、視点次第で様々な問題提起ができるとても良いものであったと思います。プレゼンテーションの内容も多岐に渡り、彼らの身近な環境から世界を考える良い機会でした。そのために、全てのチームが全てのチームのプレゼンテーションを聞いて、考える機会があったらもっと良かったのではないかと考えます。プレゼンテーションルームにはオンライン配信がなされていましたが、プレゼンテーションルームの外では、プレゼンテーションのリハーサルをするチームや、プレゼンが終わったチームはスマートフォンを見ていたりおしゃべりしたりしている光景も見受けられました。ジャッジだけにアピールするのはもったいないと思います。我々教員も他のチームのプレゼンテーションに敬意を表してしっかりと聞く指導を心掛けたいものです。それは、各国の指導に関わった先生への敬意でもあると思います。かく言う私のチームも外で練習し始めていたので、プレゼンテーションルームに呼び戻し、世界の問題について考えるよう指導をしました。彼らは異なる視点から世界の問題について考えることができ、有意義であったと言っています。

世界の諸問題を学生という視点から分析し、思考する。準備段階での意思疎通における「葛藤」を乗り越え、彼らなりのアクションを考え、そして、それを伝える。また、他のプレゼンテーションを聞いて、知見を広める。ASEP と WYM は、これらを経験させる貴重な機会です。残念ながら、教室における英語の授業では、ここまでを体験させることができません。ただ、英語教育の延長上に、このような大会はあります。WYM にせよ ASEP にせよ、このようなイベントを 20 年以上継続させてきた、多くの先生方に感謝の念を抱かざるを得ません。お客様として参加する海外体験が多いですが、ASEP も WYM は生徒たちが主体的に作り上げていくという点で大きく異なります。知識、思考力も必要ですが、何よりもこの貴重な体験が彼らの大きな学びとなっていると考えます。

先生たちが代替わりしても、今後も続いて欲しいと願う大会であります。私も微力ながら、今後も関わっていきたいと思います。ASEP が、国籍も文化も言語も異なる生徒たちが、協働作業を通じて、世界について考え、共有する場となるように、さらに発展することを願っています。

## “What I reaffirmed through ASEP”

Fukui Senior High School  
affiliated with Fukui University of Technology  
Yoshiki Imagawa

I have participated in WYM and ASEP as a teacher at Fukui Commercial High School and Ritsumeikan Moriyama High School. This time, I joined AESP as a new participant from Fukui High School. It has been a long time since my last participation.

It was amazing that the students' ICT skills, as well as the variety of applications they use, have improved. As long as I saw the Q&A sessions, their English communication skills have also improved dramatically. However, few Japanese students answered the questions. It was a moment that made me realize again that English education in Japan should focus on not only the skill to express their own opinions but also the skill to interact with others.

We learned a lot from the coronavirus pandemic. One of the examples is the online meeting. It's easy to access and frequent to use. Our students participated in a lot of online meetings to exchange ideas and coordinate with the Taiwanese students. Overcoming the challenges of miscommunication is one of the learning experiences of WYM and ASEP. When they were able to reach a mutual consensus, there was applause and joy from both sides. It is said that experience is demanded even for learning, I think this kind of experience is valuable.

I think the theme of this year's ASEP was a very good one that can raise a variety of issues depending on different points of view. The presentations were diverse and provided good opportunities to think about the world from the participants' circumstances. Therefore, it would have been better if all teams had a chance to listen to and think about the presentations of all teams. Although the presentations were streamed online, outside the presentation rooms, I saw some teams rehearsing their presentations, or the teams that had finished their presentations were looking at their smartphones or chatting with each other. I thought they had lost precious opportunities to think about the world from different viewpoints. We teachers should teach our students to listen the other presentations carefully and respectfully. In other words, we teacher should show respect for the other teachers involved in the instructions. My team had started practicing outside, so I sent them back to the presentation room and told them to listen and think about global issues. They said that it was fruitful for them to think about the world issues from the different viewpoints.

Analyzing and thinking about various issues in the world from the perspective of students. They overcome the "conflicts" in communication during the preparation stage, think about their own actions, and communicate them. ASEP and WYM are valuable opportunities for these experiences. Unfortunately, English classes in the classroom cannot provide this level of experience. I am grateful to the teachers who have kept ASEP and WYM going for more than 20 years. While there are a lot of overseas programs in which students participate just as guests, ASEP and WYM are very different in that both are created by the students on their initiative. Knowledge and thinking skills are necessary, but above all, this valuable experience is a great learning for them.

I hope that ASEP and WYM will continue even after the teachers are replaced. I would like to continue to be involved in both events in any way I can. I hope that ASEP will further develop into a place where students of different nationalities, cultures, and languages can think about and share the world through collaborative work.

## ASEP レポート

福井工業大学附属福井高等学校  
高校1年 小野 翔愛

私達は約二ヶ月以上この ASEP のプログラムのために日々準備をしてきました。準備においては、プレゼンの内容や使える人権、また主に、solution 「問題解決法」において、朝、昼休みを使いミーティングをし、台湾生徒との交流にも励んできました。ASEP が近づくにつれて、台湾生徒を含めてのオンラインでのミーティングを始め、言語の壁、意見の食い違いや様々な問題を乗り越えて、日々取り組んできました。たくさん準備期間の中でぶつかってきた分、仲間意識が強くなり、大会の後の達成感や満足感、そして3位入賞の悔しさと言うあまり感じることの無い思いが一斉に感じるきっかけとなりました。

台湾の学校に来てからは、様々な生徒と交わり合う事ができ、台湾人の偏見がなくなり、一人一人の個生を見つめるきっかけとなり、日本人と全く違った思考を持っていることにもきづきました。もちろん言語の壁はありましたが英語だけがすべてでなく、どれほど相手をリスペクトできるか、心を開けるかということが親しい関係を作る中で大切だということがよく分かりました。カルチャーショックなどもたくさん有りましたが、受け入れる所と受け入れない所を区別し、受け入れなくとも認める能力が台湾生徒やホストファミリーとのコミュニケーションの中でつきました。

そしていよいよ本番の日、私は膨大な緊張感と共にステージに上がりました。ですが、ステージに上がると今までの努力が全て見えたかのように自信を持って話し終えることが出来ました。この経験から努力というものは自分の自信につながるという言葉がどういうものなのかを分かることができました。実際緊張で忘れた部分もありましたが、何回もみんなと練習してきたことで、文章の言いたいことを全て理解していたため、瞬時に言い換えることが出来ました。今川先生は、スティーブン・ジョブスがアドリブの様にできるまで何百回もスピーチの練習をしたと言いました。そして、それは、たとえ全ての文章を言い切れず間違えても瞬時に何かを思い出せる、言い換えられるためだと分かりました。結果は3位で納得できないこともたくさんありましたが、私はこのメンバーみんなで出られたということがとにかく最高の結果でした。

ホームステイのご家族のみんなも本当によくして下さり、たくさん私達のことを支えて下さいました。言語の壁を笑顔や仲良くなりたいなという真剣な気持ちで乗り越えられることができました。改めて、ホームステイのご家族に感謝をしたいです。

そして最後に、この経験は私の人生の中で本当に大切で重要なものとなりました。この経験から仲間の大切さや人と向き合い、認めることを理解できました。また、努力を惜しまない大切さも学びました。今川先生を含めて、たえさんやメロディー先生、学校関係者の皆さん、そして何より一緒に頑張ってきた台湾生徒と幅さん、松浦くんに感謝を伝えきれないほどの思いでいっぱいです。

We had been preparing for the program of ASEP for about 2 months. We used a lot of time for the meeting in the morning and during lunchtime to think about the contents of the presentation, human beings, and the solution. We also worked on the communication with Taiwan students. As the day of ASEP was closing, we started the online meeting with Taiwanese students and got over a lot of problems, such as the barrier of language and different opinions. As we discussed many times in the preparation term, the relationship became strong and I felt a sense of accomplishment, satisfaction for finishing ASEP, and a big frustration in the result of 3<sup>rd</sup> place, which is the feeling of being less in a dairy life.

After I visited Taiwan school, I could communicate with various students and my bias to Taiwan was moved away, which became the chance to see each person's features. Also, I recognized they have absolutely different thinking from the Japanese. Although there was a barrier of language, I understood it is not only English, but it is important to show our respect, and open hearts to others to create a deep relationship. I also found a lot of culture shock, but I could separate whether I could accept or not, and even if it was hard to accept, I could admit them from the communication with Taiwanese students and my host family.

Then, in the ASEP competition, I stood on the stage with a feeling of great nervousness. However, when I was standing on the stage, I had confidence like I saw all my efforts. From this experience, I made sense of the words the meaning of "efforts are related to confidence". Actually, I forgot some parts of my speech, but as I remembered overall the contents that I wanted to say from practicing again and again with my teammates, I could paraphrase immediately. Mr. Imagawa had told us about Steven Jobs, who practiced hundreds of times to make his speech like improvisation. I realized the practice means that it helps us remind or paraphrase the sentence immediately. The result was 3<sup>rd</sup> place, and I couldn't satisfy, but the result of participating with my every teammate was the best for me.

My homestay family also helped me a lot and they supported us too. I could get over the barrier of language by smiling and true feeling like I wanted to be close with them. I am really appreciating them.

For the last, this experience became the most important and valuable thing. From this experience, I realized the importance of teammates, communicating, and admitting people. I also learned I should keep making efforts too. Now, I have a great amount of appreciation started to Mr. Imagawa, Ms. Tae, Ms. Melody, school-related staff, and especially my teammates who were working hard with me.

## ASEP レポート

福井工業大学附属福井高等学校

高校1年 松浦怜夢

私は七日間台湾の高雄に留学した。台湾で生活した短い間にたくさんのことを経験した。苦戦することもあれば、楽しいこともあった。このレポートを通してどの様なスキルを身につける事が出来たか報告していく。日本での準備期間中、学校の昼休み、放課後に集まり今回の ASEP の私たちのグループのテーマである『高齢者の権利侵害』について対象となる権利を挙げて問題を明確にした。台湾の生徒ともリモートで意見を交換しあい、理解をより深めていった。また、スピーチで使用したパワーポイントも作り自分が何を伝えたいのか、どのようにして伝えたいのかという事を考えた。普段、パワーポイントを使って人に何かを伝えるということはしなかつたのでとても新鮮で苦戦した所もあった。準備を通じて、何かを深く考えることで、より興味がわくことが分かり、資料を見つけ、それを活用する方法を身に付けた。

高雄に到着してからは、ホスト校である仁武高校で最終の打ち合わせをした。会話していくにつれて短い言葉なら頭の中で変換をせずに、パッと話す事ができる様になった。台湾の生徒は、とても優しく自分が言いたい事が言えるまで待ってくれることもあった。台詞の練習では、一語一句台詞を完璧に言えるよう、何度も練習をした。特にジェスチャーをつけて、聞き手にわかりやすく伝えられるようにと練習をした。学校の授業は英語に参加した。クラスはとてもアットホームな雰囲気で、リラックスする事ができた。クラスメイトも話しかけてきてくれて、家庭の話や、趣味の話、部活の話など、たくさんのこと話を合った。とても緊張していた私にとってそれはとてもありがたいことで、一気に楽になれた。

そして ASEP コンテスト当日、会場にはインドネシア、韓国、ベトナム、日本、台湾など様々なアジアの高校生が集まっていた。開会式を終え、スピーチの最終チェックをしているうちに私たちのグループの発表が近づいてきた。前のグループに対して質問するために会場に入った。いよいよ私たちの番になった。ステージに上がり挨拶をして自分の出番を待つ。とても緊張していたがしっかりと自分の出番を終え、スピーチは成功に終わった。残りのグループがスピーチを終え閉会式となった。閉会式では様々な国のグループがステージで出し物をした。その国その国の個性が出ていた出し物で見ていて、とても新鮮だった。最後に様々な国の生徒と写真を撮ったり、名刺を交換したりして、交流をした。私はこの大会を通して、いかに世界が広く、様々な人がいるのかを知る事ができた。そして、スピーチを通して人の前で自分の伝えたいことを一生懸命伝えるということはやりがいがある事だと感じた。

ホストファミリーの元での生活では、沢山の新たな経験をする事ができた。その中でも特に新鮮だったことは、夜市だ。夜ご飯は、大抵夜市に連れていってくれた。夜市では、様々な食べ物があり、歩いているだけでワクワクした。その中でも特に印象に残ったものは臭豆腐だ。名前から分かる通り、強烈な匂いのする豆腐である。あの匂いは一生忘れないであろう。なれないことも沢山あったが、ホームステイを通して自分自身の成長をする事が出来た。そしてより台湾の文化について深く知る事ができた。

最後に、ASEP は私に自己成長と自己発見をするということを教えてくれた。ASEP は個人の成長につながり、新しい環境での困難に立ち向かい、それを乗り越えることで、自信がついた。また、新しい環境での挑戦や適応、新たな人間関係の構築など、多くの場面で、成長や発見を促してくれた。これらの経験は、私の人生において貴重な経験になった。

I studied abroad in Kaohsiung, Taiwan for seven days. In Taiwan, I experienced many things during my short time there. There were difficult things and fun things. In this report, I will share the skills I learned on my trip. We prepared in Japan during our lunch breaks and after school and we decided that our group topic would be about the problem of the violation of elderly peoples' rights. We exchanged our opinions remotely with Taiwanese students so we could understand better. Also, we thought about how to make a PowerPoint presentation with what we wanted to share with people and how. I don't often use PowerPoint to communicate something to other people, so it was a new experience for me. Through my preparation for ASEP, I learned that thinking deeply about something makes me more interested in it.

After arriving in Kaohsiung, at the host high school, we had our final planning session. As we talked, I was able to speak short sentences without translating them mentally first. The Taiwanese students were very kind and sometimes they waited until I could say what I wanted to say. For my part, I practiced many times so that I could say the lines perfectly. I especially practiced using gestures to make it easier for the audience to understand what I was trying to say. Also, I participated in English classes at school. The class was very relaxing, and I felt at home. My classmates talked to me, and we talked a lot about family, hobbies, club activities, and so on. I was very nervous, so I was very grateful for that, and it made me feel at ease at once.

On the day of the ASEP contest, there were high school students from Indonesia, Vietnam, Japan, Taiwan, and many other Asian countries. After the opening ceremony, our group's presentation was coming up as we were making final checks on our speeches. First, we asked questions to the group before us. Finally, it was our turn. I went up on stage, greeted the audience, and waited for my turn to speak. I was very nervous, but I finished my turn, and my part was a success. After the rest of the groups finished their speeches, there was a closing ceremony. At the closing ceremony, groups from the various countries performed on stage. It was very refreshing to see the individuality of each country in their performances. At the end of the event, we took pictures and exchanged business cards with students from many countries.

Through this event, I was able to learn how wide the world is and how many different people there are in it. I also felt that it was very rewarding to try my best to convey what I wanted to say in front of others through my speech.

Additionally, I was able to experience many new things while staying with my host family. One of the most interesting experiences was the night market. They usually took me to the night market for dinner. At the night market, there was a wide variety of food, and just walking around was exciting. One of the most memorable was stinky tofu. As the name suggests, the tofu has a strong smell. I will never forget that smell. Although there were many things I was not used to and I learned more about Taiwanese culture, more importantly, I was able to grow as a person through the homestay.

I would like to thank ASEP for providing me with the opportunity to learn about Taiwanese culture. My experience with ASEP taught me about myself and I gained confidence by facing and overcoming challenges in a new country. It also encouraged me to grow and adapt to new situations, such as the challenge of a new environment and new relationships. These experiences are invaluable to me.

初めて ASEP のことを聞いたとき英語でディスカッションすることへ一発で魅力を感じ、部活動があるにもかかわらず自分の中で一瞬で参加することへの決断がおりました。家族はもともと留学したいと伝えていたこともありすぐに前向きな形になりました。高校生活のほとんどをしめている部活動も、指導者からの理解が難しいかなと思っていたが嬉しいことに「頑張って」と応援して頂ける形になっていったことは凄くラッキーで幸せなことだと思っています。参加が決まってから、仁武高校の生徒さんと連絡をとるようになったり、日本のメンバーとは朝も昼も放課後も集まって話し合うようになったりしました。自分たちの意見が否定されたこともありましたが自分たちの英語力を駆使して仁武高校のメンバーに思いを諦めず伝えたり、向こうの意見を聞いて納得する部分はないかと考え話し合いを重ねたりと半端な気持ちで取り組まず本気で向き合っていけたことは英語力やディベート力の向上に繋がった要因であり、台湾での充実した楽しい生活に繋がった要因でもあると思います。台湾についてからは、毎日メンバーとコミュニケーションを取るのが楽しくてずっと笑顔でした。プレゼントの練習や意見を交わすときと休憩や遊んでいるときの切り替えをはつきりつけられたのが良かったです。今までと全く違う環境での生活で疲れも溜まっていた中、学校生活の中でクラスの子と話して仲良くなったりプレゼントをもらったり一緒に活動する機会を与えてくださったことが些細な支えとなりました。今まで LINE のやり取りで自分の表現があつていているかどうか心配で翻訳機を使ってしまって自分の表現に自身を持ちたいと思っていました。なのでクイックレスポンスを課題としコミュニケーションの中で自分の表現を使うことを意識しました。その結果リアクションで一番最初に英語が出てくるようになりました。またリアクションに加えて話をふくらませる発言だったり相手への質問だったりを付け加えられるようになり自分が目標としていた形に大きく近づけました。英語でのコミュニケーションが第一ですが相手の文化を知ろうとするのも大切です。例えば、中国語で何て言うの?と言語に興味を向けることです。こうしたことで国際交流としての第二の目的を果たすことができたと思います。大会では、直前に表現を変えたり連携の動きが入ったり Q&A への対応を練習したりと覚えることが多くて心配でしたが一緒に頑張ってきたメンバーや先生方、応援してくれていたいろんな方々のためにも直前まで地道な反復練習で失敗のないように、自分のパフォーマンスができるように、精一杯努力しました。本番中は相手に伝えることを意識して身振り手振りで文章の中でアクセントをつけることを頑張りました。その中で「間違えないこと」ではなく「プレゼン力」まで気が回ったことが練習を頑張った成果かなと私は思っています。また、一緒に頑張ってきたメンバーの身振り手振りで頑張っている姿に本番中温かい気持ちになりました。一番印象的なのが Q&A で咄嗟に自分の言いたいことをあの状況で表現しているメンバーです。私はそれに憧れと目標と尊敬を感じました。こんな近くにそんな人がいて幸運だと思います。メンバーに憧れを感じる中その期間中自分にも大きな成長がありました。メンバー以外の初めて会う人と積極的にコミュニケーションを取りに行けるようになったことがひとつです。浴衣と名刺と日本のお菓子など日本の文化を武器に挑戦的に話しかけに行きました。そこでも話をふくらませるため出身国やインスタグラムを聞いたり相手の衣装やプレゼントを褒めたりなど充実したコミュニケーションが取れました。その結果世界中に友達ができました。自分の英語に自分が少しばかり持てるようになりました。また大会参加の他に楽しみなことがありました。ホームステイです。所感は「台湾人めっちゃ食べるな」です。お腹いっぱいだと伝えたらびっくりされたことが一番印象的です。満腹すぎて体調不良になりかけてたことは内緒ですが、ピアノを披露してくれたり最後の日の朝寝坊したことも良い思い出です。ですがホームステイ先の子が凄くシャイでコミュニケーションが難しかったのが正直な感想ですがもっと心を開かせることができたかなと少し思ってしまうのがひとつ後悔なのでホームステイはもう一回挑戦したい気持ちでいっぱいです。最後に、ASEP は自分にとって心から参加してよかったですと思える体験であり、自分を今まで以上に大きく成長させてくれるものでした。今後の生活では、今回のメンバーとで関わりを切らさず高めあっていける仲間で在りたいと思っています。そして将来に最大限活かせるよう勉学に励んでいきたいです。

When I heard about ASEP, I felt attracted to a discussion in English at the first shot and I decided to join it even just a moment despite having club activity. My family was positive direction from the beginning because I told them that I want to study abroad someday. Even in my club activity. I thought that it is difficult to have coaches' understanding, but luckily I was cheered like "break a leg" by coaches. It is so lucky and happy for me. After that, we kept in touch with students of Renwu Senior High School and, we, Japanese members discussed it even in the morning, at lunchtime, and after school. Our opinions were sometimes disagreed, but we made full use of our English and told Renwu Senior High School's students our thoughts without giving up, also we thought that are there some parts we can agree on. I guess that being able to face seriously helped us improve our English skill and debating skills, and also that helped us make fun and deep life. After arriving in Taiwan, I was always smiling because it was fun for me to communicate with the members. I could separate my mindset between practicing and resting. Being close to classmates, receiving some presents, and getting an opportunity to join some activities together would support me. I was getting tired because of the difference in lifestyle though. I was afraid of my English even contacting on LINE, and I often used a translator, then I thought that I want to believe in my English. So I decided to quick response as my issue, and I cared about using my expressions. As a result, I could be good at reaction in English. Also, in addition to a reaction, I could add statements or questions to expand on a topic, then I could approach my goal. It's also important to try to know their cultures. For example, being interested in their language like "How do you say in Chinese?". Through these things, we also could reach the second purpose, international companionship. In a tournament, we changed sentences immediately before, we cared about movement of cooperation, and we practiced Q&A, then I was afraid because there were a lot of things I had to remember. However, I did steady repetitive practices a lot until immediately before for other members, teachers, also people who cheered us to make no mistakes and do my performance. I was aware of telling other people with gestures and accents in sentences during my performance. Being able to care about "presentation skills" rather than "making no mistake" was the result of my effort. And, I got heartwarming with other members' doing the best. The members expressing their opinions were the most impressive for me. The members made me admiration, Goals and Respect. I was so happy to have relation with such friends. In addition to the members' achievements, I had achievements, too. One of them was being able to communicate proactively even when first met. I could call out many people in a challenging mind with Japanese cultures, yukata, business cards, Japanese snacks, etc. In these communications, I asked them from and Instagram, I praised their costume and presentation to expand on a topic. As a result, I could make friends around the world!! And I could be confident in my English. I had a thing to look forward to besides attending the tournament. It is home staying. I felt "Taiwanese eat a lot of foods". When I told the host family I'm getting full, they were surprised. It was impressive for me. Although I was too full and I was getting sick, I had great memories of my host student playing the piano for me and I overslept on the last day. My host student was so shy and it was difficult for me to communicate with her. I have a regret because I wonder if I could have her open heart more. So I feel like I want to try it one more time. At last, ASEP was an experience I can feel I was glad to join it and it made me big achievements. I want members of this time to be mates who can raise each other even after that. And then I want to study hard to use it in the future.